

# Salvador Eguiarte Díaz González



Teléfonos: Domicilio: 56 05 76 15.

Cel: 044 55 10 97 68 76.

Correo electrónico: saleg2k@yahoo.com

Domicilio: Rubén Darío 16-4, col. Moderna, 03510, México, D.F.

## Educación

1994-1998	Universidad Nacional Autónoma de México. <b>Licenciatura en Ciencias de la Comunicación</b>
1999-2000	Centro Editorial Versal, S.C. <b>Especialización editorial</b>

## Experiencia Laboral

Agosto 2005 a la fecha GIPCA; Administración de inmuebles  
México, D.F.

Administrador de condominio.

### Responsabilidades:

- Coordinación de cobranza.
- Supervisión, seguimiento y mantenimiento preventivo del equipo de abastecimiento de agua, luz, planta de tratamiento de agua, etc.
- Supervisión y seguimiento de las obras de mantenimiento general del condominio.
- Establecer y mantener las relaciones con los Comités de Vigilancia.
- Selección, atención y pago de proveedores (compras).
- Coordinación y supervisión de personal interno (40 personas).
- Elaboración de nómina de personal.
- Seguimiento y conciliación de cuentas de banco.
- Fortalecimiento de imagen corporativa en las instalaciones.
- Fortalecimiento de la comunicación interna, entre la firma y los trabajadores; así como entre la firma y los condóminos.
- Mejoras a las herramientas de administración.

Ene 2002- ago. 2005 Pica y 6 Puntos; Agencia de Traducción y Servicios Editoriales (Negocio propio)  
México, D.F.

Experiencia de 14 años en traducción del inglés al español de textos de todo género: libros especializados (autoayuda, psicología, administración, liderazgo), libros de texto para primaria, libros de interés general, formas legales, manuales, cuentos, artículos de revistas.

Experiencia de 14 años en la edición y corrección de estilo de textos en general.

### Responsabilidades:

- Supervisión y aprobación del trabajo de redacción, traducción, edición y diseño desarrollado en la agencia.
- Realización de negociaciones especiales con los clientes.
- Desarrollo de manual de lineamientos editoriales para la agencia.

- Desarrollo de procedimientos internos, e indicadores de calidad.
- Establecimiento de estrategias comerciales y objetivos.
- Supervisión, evaluación y desarrollo de personal.
- Evaluación y aprobación de presupuestos de operación (egresos/ingresos).

Oct. 1997 - jul. 2001

El Hombre y la Cultura, S.A. de C.V. (agencia de comunicación, publicidad, organización de eventos y comercialización)  
México, D.F.

#### **Coordinador editorial y de publicidad**

- Edición mensual y distribución nacional de un boletín interno de nuestro cliente principal.
- Desarrollo y supervisión de la realización de libros: Recopilación de información, edición, impresión, publicidad, comercialización y distribución en el D.F
- Desarrollo de estrategias comerciales para la distribución y venta de libros y revistas.
- Traducción de todo tipo de textos de diversos temas.
- Interpretación de conferencias por fraseo.
- Establecimiento de métodos y procedimientos profesionales y tradicionales de producción editorial.
- Elaboración de campañas publicitarias.
- Coordinación de medios.
- Desarrollo del manual de políticas y procedimientos editoriales, incluyendo criterios de diseño y producción editorial para revistas, boletines, manuales, memorandos, cartas y libros.
- Negociación y contratación de derechos de autor con diversos autores y empresas, nacional e internacionalmente
- Elaboración del presupuesto de ingresos y egresos del área
- Contratación y supervisión de ilustradores, fotógrafos, autores, copywriters, colaboradores, diseñadores, correctores e impresores.
- Autorización y supervisión final de pruebas finas editoriales y pruebas de impresión de impresos

Sept. 1997

Hernández Nafarrate y Asociados, S.A. de C.V. (agencia de publicidad y medios)  
México, D.F.

#### **Copy editor**

- Redacción de cabezas, textos y conceptos publicitarios para cuentas como: Columbia Pictures, Aeroméxico, Estafeta y Almacenes El Sol.
- Ejecución de estudios de mercado para clientes; así como la producción de la presentación en video.

Mar. 1997 - ago. 1997

Difusión Corporativa S.A. de C.V. (comercializadora de medios)  
México, D.F.

#### **Coordinador editorial**

- Desarrollo de los manuales de procedimientos y estructura administrativa.
- Elaboración del proyecto de una revista de circulación especializada.

Feb. 1995 - ene. 1999 Strang Communications, Inc. (editorial de libros y revistas)  
Orlando, Florida

**Editor Internacional Asistente (*freelance*)**

- Redacción y corrección de textos en inglés y en español desde México para ser publicados en Florida.
- Titular de una columna en una revista bimestral en español en los Estados Unidos.
- Coordinación de las suscripciones internacionales de una de las revistas de la empresa.
- Traducción de artículos diversos.

Oct. 1991 - ago. 1994 Sal y Tierra Publicaciones (editorial de revistas)  
México, D.F.

**Editor en jefe**

- Desarrollo de los manuales de procedimientos editoriales y diseño de la empresa.
- Responsable de la publicación de dos revistas mensuales: una revista de interés general y una revista de música y noticias.
- Coordinación de marketing, venta de publicidad, y venta de revistas.
- Responsable de compras, negociación con proveedores, selección de fotografía de portada, y contratación de derechos de autor nacionales e internacionales.
- Traducción de todo tipo de textos.

## Idiomas

Inglés 100%  
Escuela Abraham Lincoln: **Teachers of English as a Foreign Language Course**  
TOEFL: **606 puntos**  
University of Cambridge: **First Certificate of English**  
University of Michigan: **First Certificate of English**

Francés Comprensión y lectura  
**FCPyS, UNAM**

## Hardware y software

Hardware: Plataformas Macintosh y PC, scanner, módems, impresoras y periféricos

Software: Macromedia *Freehand* (ilustración y diseño)  
Adobe *Illustrator* (ilustración y diseño)  
Adobe *PhotoShop* (fotografía y retoque de bitmaps)  
Microsoft *Office* (procesador de textos, hoja de cálculo, base de datos, presentaciones, navegadores de internet, agenda y correo electrónico)  
Adobe *PageMaker* (formación y diseño editorial)  
Quark *Quark-X-Press* (formación y diseño editorial)  
MOTU *Performer* (secuenciador en computadora y grabación digital de audio)  
*Cool Edit Pro* (grabación, edición y masterización de audio por computadora)  
*SAE, Bancos* (ASPEL)